

场所符号学视域下景区语言景观的功能解析与优化路径 ——以张家界为例

倪苗

西安外国语大学英文学院, 陕西西安, 710128;

摘要: 作为社会语言学下新兴的研究领域, 语言景观已愈发为国内研究者重视。本研究旨在依托场所符号学理论和两类语言景观功能, 通过观察、拍照记录、统计方式, 对张家界国家森林公园和天门山国家森林公园的语言景观进行田野调查。首先从语言种类和组合、功能类型、优势语码角度分析张家界景区语言景观整体情况, 重点分析语言景观的信息功能和象征功能, 找出语言景观背后隐藏的权势关系, 并针对张家界景区语言景观建设问题, 提出相应的解决策略, 为进一步深化国内景区语言景观理论研究和实践应用提供参考和借鉴。

关键词: 语言景观; 景区; 张家界; 社会语言学

DOI: 10.64216/3080-1494.25.07.019

张家界凭借独特的自然景观成为国内外游客瞩目的旅游胜地, 其标志性景区天门山和武陵源不仅承载着展示地方文化的重要功能, 也通过公共标牌上的多语种语言景观(如汉语、英语、韩语)反映着文化交流与旅游服务的多元化需求。然而, 当前针对该地区语言景观的研究多集中于语言错误与规范分析^[1], 缺乏对其深层文化与权势关系的探讨。鉴于语言景观在提升景区服务质量和文化内涵方面的重要作用, 本研究基于场所符号学理论与语言景观功能分类, 对两景区展开实证分析, 旨在揭示语言使用中的权势关系, 发现现存问题并提出优化策略, 以助力景区可持续发展。

1 研究设计

1.1 理论基础与研究问题

本研究以 Scollon & Scollon (2003) 的场所符号学理论为框架, 聚焦语码取向、字刻与置放三个核心维度。结合张家界景区语言景观多采用金属材质与情境化设计的特点, 重点考察语码取向问题, 具体围绕以下三个方面

展开: (1) 语码取向的特征; (2) 语言景观的功能体现; (3) 优化策略。

1.2 研究对象与数据来源

选取武陵源与天门山为研究对象, 涵盖自然、文化及休闲功能区域。2025年3月至2025年5月期间, 通过实地拍摄收集商业、交通、导览、警示等语言标识, 共获取有效照片205张(武陵源93张, 天门山112张), 覆盖景区主要公共空间。

1.3 数据分析方法

采用定量与定性相结合的方法。定量统计各类标识的数量分布与语种使用情况, 比较两景区差异; 定性分析则基于符号学视角, 解读语言功能与设计问题, 并据此提出优化建议, 以提升景区语言景观的国际服务能力与文化表达水平。

2 张家界语言景观的现状

2.1 张家界景区语言景观的语言组合类型

表1 语言景观中语言组合的分布占比

景点名称	单语	双语	多语		
	汉语	汉英	汉英韩	汉英韩日	汉英韩俄
武陵源	22.58	27.96	9.68	1.07	38.7
天门山	19.68	31.38	52.28	3.72	0

表1显示, 张家界景区的语言组合形式包括汉语、汉英、汉英韩、汉英韩日和汉英韩俄五种。汉语在单语样本中占主导地位, 且在双语标识中也位于首位, 反映了汉语

作为中国通用语的地位及其政策背景。

在武陵源, 汉英韩俄组合较多, 其次是汉英组合, 单独汉语占比亦较高(9.68%为汉英韩日组合)。相比

之下,天门山更多采用汉英韩多语组合,英语和韩语频率接近,这与张家界和韩国首尔的友好城市关系及频繁的文化交流相关,旨在满足韩国游客的需求。然而,两景区的

日语标识较少,难以充分满足日本游客的语言需求。

2.2 张家界景区语言景观的应用类型

表2 张家界景区语言景观功能类型的语言分布占比

景点名称		引导说明	景点名称介绍	警示提醒	服务设施描述	文化宣传
武陵源	单语	3.68	4.14	5.99	2.3	3.68
	双语	13.47	3.16	8.37	8.22	11.15
	多语	16.01	2.36	13.75	1.45	2.21
天门山	单语	3.19	4.25	5.31	1.06	5.31
	双语	3.19	4.25	10.63	6.38	6.38
	多语	28.72	1.06	11.70	2.12	6.38

表2显示,武陵源和天门山景区均在关键位置设置了包含导览图和道路标识在内的引导说明标识,以及以多语种为主的警示提醒标识,分别占比13.75%和11.70%,其中前者差异更显著。两景区的景点名称介绍标识比例相似且主要为单语,因为涉及宗教寺庙、历史人物评语等详细文字说明。文化宣传标识围绕社会主义核心价值观、中华传统美德等内容,面向国内外游客,两景区虽以双语或多语为主,但存在明显差异:武陵源的双语标识占11.15%,而天门山则同时使用双语和多语标识(6.38%),显示了对国际游客的不同重视程度。此外,关于服务设施的描述标识,如游客中心、志愿服务站等,两个景区主要采用双语形式,极少使用多语种。

3 张家界景区语言景观的功能分析

3.1 语言景观的信息功能

3.1.1 指示功能

张家界两景区语言景观均具指示功能,多设于岔路口或人群聚集处,内容简洁明了。武陵源方向标识不标注当前位置及目的地距离,地名以汉英双语为主;导览图语码单一,缺乏实景描绘,不易理解。相比之下,天门山方向标识明确标示当前位置,并在四个方向注明地名及距离,采用汉英韩三语组合,便于外国游客识别;其导览图以大红色标注游客位置,采用手绘实景风格,方位清晰,语言组合亦为汉英韩,更利于游客定位与游览。

3.1.2 行为调节功能

武陵源和天门山因地处高海拔山区,森林防火、极端天气、滑坡及珍稀植物保护(如珙桐)等问题突出,景区多处设置安全警示标识以调节游客行为。天门山将此标识分为禁止与提示两类,涵盖严禁燃放烟花爆竹、

禁止破坏植被、防范高空坠物等内容。此类行为调节标识普遍采用汉语、英语和韩语,其中汉语在字号和位置上占主导地位。

3.1.3 认知功能

武陵源景区语言景观的认知功能主要体现在景点介绍、影视拍摄地及荣誉标识上,其中景点介绍多采用汉英双语并配图片,影视拍摄标识和荣誉标识(如世界自然遗产)则以汉语为主。天门山的认知功能则涵盖景点历史介绍(汉英双语,中文名称突出)、挑战成就记录(如法国冒险家罗伯特徒手攀爬天门洞的事迹,铭刻于石墙并附汉英文字及签名)、珍稀树种(如珙桐,仅用汉语介绍,存在语言障碍)和佛教文化(介绍天门山寺历史,亦仅用汉语),后两者因缺乏外语信息,影响了外国游客的理解。

3.2 语言景观的象征功能

3.2.1 语言权势

调查显示,张家界景区官方标识语言多样,共使用5种语言及5种搭配模式,汉语作为官方语言居主导地位,英语作为国际通用语在中外标识中均占重要地位,整体外语使用占优。其中,天门山韩语使用频率超过英语,而武陵源则以汉英韩俄组合为主,其次为汉英组合,显示俄语在当地亦具一定影响力。

3.2.2 国际化程度

武陵源和天门山景区均采用多语种标识,体现了较高的国际化水平。英语作为通用语言,有效服务于国际游客并彰显地区现代化形象。除英语外,两景区还使用多种外语:天门山涵盖汉、英、韩、日四种语言组合;武陵源语码更为丰富,以汉英韩俄为主,凸显其对俄罗斯市场的重视,整体国际化程度更高。

3.2.3 异域情调

游客常倾向于选择与自身生活环境差异显著的目的地,张家界作为土家族、苗族聚居地,其独特的文化、风俗、自然景观及多语种语言景观共同营造出强烈的异域感。武陵源与天门山景区语言使用的多样性,通过不同文字和语言标识构建了陌生化的语言环境,使游客耳目一新,增强身临其境的体验感。

3.2.4 天门山寺语言景观的历史底蕴

天门山寺作为始建于明代的湘西佛教中心,虽经多次修复,其建筑结构与繁体字牌匾始终未变,凸显了深厚的历史与佛教文化底蕴。在简体字通行的背景下,景区内保留繁体字强化了历史感与文化象征,使游客直观感受到与传统的联系。同时,寺前设置的佛教文化宣传板,详述寺庙发展史及李娜出家等故事,进一步加深了游客对当地佛教文化的认知与理解。

4 不足之处和改进策略

4.1 标识信息不平等与多语种体系缺失

张家界景区语言景观存在信息传递不均衡问题,部分关键标识未覆盖主要客源国语言。如天门山索道乘客须知虽含汉英韩日四语,但日文缺失紧急呼叫信息;森林观光缆车说明仅用汉英双语,限制了俄语、日语等游客的信息获取;文化宣传栏有时仅以中文介绍珙桐树。此类不平等可能影响景区国际化形象。建议推行“汉语+英语+韩语+俄语”多语标识体系,覆盖主要客源国,并确保各语种信息完整统一。

4.2 宗教区域语码使用混乱与安全风险

天门山寺作为佛教文化核心区域,存在语码使用不规范问题:安全警示(如冰坠物警告)及事故标识仅用汉语,忽视外语游客需求;祈福告示牌中汉字远大于英文,信息传递失衡;部分电子指示虽有汉英韩三语,但关键警示仍缺多语支持,存在安全隐患;佛教文化宣传栏混用简繁体中文,影响外国游客理解。建议在宗教场所强制使用汉英韩俄四语标识,统一采用简体中文,并辅以图示、二维码、广播等多模态手段提升信息可达性。

4.3 标识设计缺乏文化融合与视觉吸引力

当前景区语言景观设计与自然环境及文化特色脱节,如天门山寺牌匾虽用繁体字体现历史感,却缺乏土家族文化元素,文化宣传栏亦未融入其服饰、歌舞等符

号,难以为游客传递地方文化。建议采用金属或石材等材质,结合土家族图腾、色彩(如红色、靛蓝)进行标识设计,并融入简笔画、二维码等多模态形式,以增强视觉吸引力与文化沉浸感。

4.4 语言景观动态更新滞后与新兴需求响应不足

景区语言景观更新速度较慢,未能及时反映新兴语言需求。例如,俄语在武陵源覆盖率较高(38.7%),但天门山未涉及俄语标识;东南亚游客(如越南、泰国)的语言需求未被纳入规划。建议建立动态调整机制,根据游客构成数据定期评估语言需求,优先增设俄语、泰语等高潜在需求语种,并开发数字化语言景观(如电子屏、APP实时导航),弥补静态标识的局限性,提升服务灵活性与包容性。

5 结语

本研究基于场所符号学理论,对张家界两个5A级景区的语言景观进行定性与定量分析,探讨其语码取向及信息与象征功能。结果显示,景区语言景观整体较为完善,但存在语码组合不规范、信息传递不一致等问题。武陵源语码丰富,较好满足了外国游客需求,而天门山语码相对单一,服务功能不足。建议加强政府监管,优化标识设计并融入地方特色,同时推动天门山语言编码多元化,挖掘语言景观在文化、审美与传播等方面的综合价值,以提升服务质量与游客体验。

参考文献

- [1]刘淋.张家界国家森林公园韩语语言景观现状研究[J].文化创新比较研究,2021,5(33):140-143.
- [2]Landry,Bourhis. Linguistic landscape and ethnolinguistic vitality: an empirical study [J]. Journal of Language and Social Psychology,1997,(1): 23-49.
- [3]Scollon R, S Scollon. Discourses in Place: Language in the Material World [M]. London:Routledge,2003.
- [4]尚国文,赵守辉.语言景观研究的视角、理论与方法[J].外语教学与研究,2014,46(02):214-223+320.

作者简介:倪苗(2001-),男,湖南张家界人,在读硕士研究生,主要研究方向:语言学理论及应用。